

Bonjour docteur,

ጤና ይስጥልኝ ዶክተር፣

Je m'appelle _____

ስሜ ይባላል

Je viens de _____ et je parle _____

የመጣሁት ከ ሲሆን፣ የምናገረው ቋንቋ ነው

Pouvez-vous faire appel à un interprète professionnel s'il vous plait ?

እባክዎን ፕሮፌሽናል አስተርጓሚ መጠቀም ይችላሉ?

Cela me permettrait :

ይህ፣ የሚቀጥሉትን ለማድረግ ይረዳኛል፡

- de bien vous expliquer mes symptômes, de façon plus précise que par des gestes
- በምልክት ከመጠቀም ይልቅ፣ የህመም ምልክቶችን በግልጽ እንዲሰራዎት፣
- de simplifier mon parcours de soins et d'avoir un diagnostic plus précoce
- የሕክምና መንገዴን ለማቃለል እና ቅድመ ምርመራ ለማድረግ፣

Cela vous permettrait de m'expliquer :

ይህ፣ ለእርስዎ የሚቀጥሉትን ለማስረዳት እንዲችሉ ያደርጋል፡

- les prescriptions (utilité, modalité de prise)
- የመድሃኒት ማዘገፍቶች (ጠቃሚነት, የመውሰድ ዘዴ)
- les résultats des examens prescrits
- የታዘዙ ምርመራዎች ውጤቶች

Cela nous permettrait de gagner en efficacité et en temps.

ይህ፣ የበለጠ ውጤታማ ለመሆን እና ጊዜ እንደናሸንፍ ይረዳናል።

Ce service est gratuit pour vous.

ይህ አገልግሎት ለእርስዎ ነፃ ነው።

Merci de votre compréhension et du temps que vous consacrez à mon écoute et à ma prise en charge.

ስለተረዱኝ፣ እና እኔን ለማዳመጥ እና ለመመርመር ስለሰጡት ጊዜ አመሰግናለሁ።

Cordialement

በአክብሮት፣

Cette lettre a été écrite par Eyob, Ali, Ismaël, Moussa, Salih, Mikele, Kufulum lors d'ateliers collectifs sur la santé avec Médecins du Monde à l'Auberge de la Manufacture. Elle est à destination de toutes les personnes en ayant besoin patient.es et professionnel.les.

ይህ ደብዳቤ፣ በ Auberge de la Manufacture ከMédecins du Monde ጋር በጤና ላይ ያሉ ቡድኖች፣

በአውደ ጥናት፣ በአዮብ፣ አሊ፣ ኢስማኤል፣ ሙሳ፣ ሳሊህ፣ ሚካኤል የተጻፈ ነው።

ለሕመምተኞች እና ለባለሙያዎች ተብሎ የታቀደ ነው።



Interprétariat professionnel

En médecine libérale en Pays de la Loire

L'URML Pays de la Loire vous propose un **service d'interprétariat gratuit en médecine libérale** financé par l'URML et l'ARS*.

*Pour les patients non francophones et hors Permanence des Soins



COMMENT ADHERER ?

Il suffit de nous envoyer un mail, en indiquant
Service Interprétariat, à:

contact@urml-paysdelaloire.org

avec votre **NOM-PRENOM-VILLE D'ACTIVITE**

